

فرمان شاه سلطان حسین^۱

هو الله سبحانه
الملك الله
يا محمد يا علي

شاه عباس اعلى الله فى الخلد مقامه
محل مهر شاه

فرمان همایون شرف نفاذ یافت آنکه بیگلربیگیان عظام و حکام کرام و وزراء درایت کیش و عمال کفایت اندیش و ضابطان بنادر ممالک محروسه^۲ خاقانی و داروغگان و مستحفظان طرق و مسالک قلمرو خسروانی و سایر مباشرین امور دیوان و قاطبه سکنه^۳ ولایت فسیح المساحات ایران بدانند که قبل ازین فرمان قدر توأمان نواب گیتی ستان فردوس مکان بتاریخ شهر رمضان المبارک سنه ۱۰۱۶ باینمضمون عدالت مشحون بعز نفاذ اقتران یافته که چون میانه نواب کامیاب همایون و پادشاه مسیحیه و سلاطین فرنگیه کمال دوستی و محبت واقع است و همیشه از جانبین رسولان و ایلچیان آمد و شد مینمایند و نواب همایون را نهایت شفقت و مرحمت بجماعت کرستیان هست و هر کس که از ایشان بخدمت اشراف می آید کمال عزت و حرمت میداریم که هر کس از کرستیان فرنگیه بدین دیار آید حکام کرام و داروغگان و وزراء و عمال و کل سکنه قلمرو اعزاز و اکرام بجای آورده دقیقه ای از دقائق حرمتداری فرو گذاشت نکنند و هیچ آفریده در ممالک محروسه مزاحم و متعرض حال ایشان نشده بیرامون نگردد و خاطر ایشانرا رنجیده نسازند و گذارند که طبقه کرستیان

از هر طرف که خواهند بممالک محروسه و قلمرو همایون آمد و شد نماید
واحدی پیرامون اموال و جهات تجار آن طبقه نگردد و اگر از احدی نسبت
بایشان بی اندامی سرزند مورد عتاب و خطاب خواهند بود و درینولا از جمله
سلاطین عدالت آئین فرنگستان پادشاه خورشید کلاه ولایت پاریس و نرمندیا
و بریتانیا و آکوئیانیا و اسکینا و پیکتاویا و اکستنریا و لوموسی و بوردکالیا و
کرانپلیس و پرونسا و پریگر و انگلیسیا و تلترا و اندکاویا و سنمنم و ترنیس و
کارنوتم و نیورنیس و لوکدتم و پیکاردیا و کالس و کمپانیا و دونکرک و سایر
ولایات باوی [لوئیس پادشاه چهاردهم] تجدید قوانین محبت و اتحاد دیرین
بانواب کامیاب همایون ما گشته ایلچی معتبر معتمد خود میکائیل رابا رقیمه
صداقت آئین بکریاس عرش تزیین فرستاده توقع گشادن راه تردد و افتتاح
مسالك آمد و شد تجار خیرمدار جهة شیوع مؤالفت فیما بین این دو سلطنت
عظیم الشان و وصول فواید بمنتسبان این دو دولت دیر بنیان و اختیار در لوازم
این مرام میمنت فرجام بایلچی مزبور داده سفارش ارباب اعتبار و اعتماد
به آنچه مشارالیه معروض ایستادگان در بار فلك مدار نماید نموده بودند و
بندگان این دربار عظمت و اقتدار، بنای قول و قرار بموجب عهدنامه علیحدہ
با او گذاشته در خصوص امداد و اعانت و رعایت و مراقبت تجار خیرمدار ولایت
فرانسه استدعاء صدور امضای پروانچه مبارک مزبور نمود. بنا بر این مضامین
مستطوره فی اوله الی آخره در باره ایشان ممضی بامضای پادشاهی و جماعت
مزبوره رامآذون اذن شاهنشاهی فرمودیم که بفراغ بال و رفاه حال در کمال
اطمینان بممالک محروسه ایران تردد و آمد و شد نمایند و چون بر مضمون مثال
بیمضامثال همایون شرف اطلاع حاصل گردانند مانع و مزاحم آنجماعت نشده.
گذارند که بخاطر خواه خود از هر صوب که خواهند ببلاد قلمرو خدیوانی آمد
و رفت و در هر خصوص بشروح پروانچه مقدس نواب گیتی ستان و عهدنامه مطاع
مزبور عمل نمایند و درین ابواب قدغن دانسته در عهده شناسند و چون فرمان
جلی الشان بتوقیع و قیوع رفیع منیع اشرف اعلی مزین و محلی گردد معتبر و
معتمد دانند. تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ۱۱۲۷